

31995L0070

30.12.1995

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 332/33

SMĚRNICE RADY 95/70/ES**ze dne 22. prosince 1995,****kterou se stanoví minimální opatření Společenství pro zdolávání některých nákaz mlžů**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 43 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise ⁽¹⁾,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽²⁾,

vzhledem k tomu, že mlži jsou uvedeni v příloze II Smlouvy; že jejich uvádění na trh představuje pro odvětví akvakultury důležitý zdroj příjmů;

vzhledem k tomu, že choroby měkkýšů uvedené v příloze A směrnice 91/67/EHS Rady ze dne 28. ledna 1991 o veterinárních předpisech pro uvádění živočichů pocházejících z akvakultury a produktů akvakultury na trh ⁽³⁾ mají pro chov měkkýšů velmi vážné důsledky; že se ve třetích zemích vyskytují jiné choroby s podobnými důsledky; že je nutno vypracovat seznam těchto chorob, a poskytnout tak Komisi možnost upravovat tento seznam v závislosti na vývoji veterinární situace zvířat;

vzhledem k tomu, že tyto nákazy mohou rychle nabýt epizootických rozměrů a způsobit úmrtnost a poruchy takového měřítka, že vyvolají zásadní pokles výnosnosti chovu měkkýšů;

vzhledem k tomu, že je tedy nezbytně nutné stanovit v rámci Společenství opatření, která mají být učiněna v případě vzplanutí nákazy, a zajistit tak racionální rozvoj chovu měkkýšů i přispět k ochraně zdraví zvířat v rámci Společenství;

vzhledem k tomu, že jsou členské státy povinny hlásit Komisi i ostatním členským státům každý případ abnormálního úhynu chovaných mlžů;

vzhledem k tomu, že je za těchto okolností nezbytné přijmout opatření proti šíření nákazy, zejména pokud jde o odstranění živých mlžů z dotčených hospodářství nebo oblastí;

vzhledem k tomu, že je nezbytné provést důkladné epidemiologické šetření s cílem určit původ nákazy a zamezit jejímu šíření;

vzhledem k tomu, že v zájmu zajištění účinného zdolávacího systému je nutno harmonizovat diagnostiku nákazy a provádět jí pod dohledem odpovědných laboratoří, jejichž součinnost může být zajišťována referenční laboratoří určenou Společenstvím;

vzhledem k tomu, že pro zajištění jednotného provádění této směrnice je nutno zavést inspekční postup Společenství;

vzhledem k tomu, že společná opatření ke zdolání nákaz jsou minimálním základem pro udržení jednotné úrovně zdravotního stavu zvířat;

vzhledem k tomu, že je žádoucí pověřit přijímáním nezbytných prováděcích opatření Komisi,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Tato směrnice stanoví minimální opatření Společenství ke zdolávání nákaz mlžů uvedených v této směrnici.

Článek 2

1. Pro účely této směrnice se použijí v potřebném rozsahu definice podle článku 2 směrnice 91/67/EHS a článku 2 směrnice 91/492/EHS ⁽⁴⁾.

2. Kromě toho se „abnormálním zjištěným úhynem“ rozumí náhlý úhyn, který postihne přibližně 15 % chované populace a k němuž dojde v krátkém období mezi dvěma inspekcemi (a jenž je potvrzen do 15 dnů). V umělé líhni je úhyn považován za abnormální, nedojde-li k vývoji larev v průběhu období, během kterého došlo k několikerému po sobě následujícímu tření různých generačních ryb. V sádce se úhyn považuje za abnormální, dojde-li najednou v několika potrubích k náhlému hromadnému úhynu.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 285, 13.10.1994, s. 9.

⁽²⁾ Úř. věst. C 109, 1.5.1995, s. 2.

⁽³⁾ Úř. věst. L 46, 19.2.1991, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 95/22/ES (Úř. věst. L 243, 11.10.1995, s. 1.).

⁽⁴⁾ Směrnice Rady 91/492/EHS ze dne 15. července 1991 o hygienických předpisech pro produkci živých mlžů a jejich uvádění na trh (Úř. věst. L 268, 24.9.1991, s. 1). Směrnice ve znění aktu o přistoupení z roku 1994.

Článek 3

Členské státy zajistí, aby všechna hospodářství s chovem mlžů:

1. byla zaevidována úředním útvar, přičemž je nezbytné tuto evidenci průběžně aktualizovat;
2. vedla záznamy o:
 - a) živých mlžích umístěných do hospodářství, včetně údajů o dané dodávce, počtu, hmotnosti, velikosti a původu těchto mlžů;
 - b) mlžích opouštějících hospodářství za účelem opětovného vysazení do vody, včetně údajů o odeslání, počtu nebo hmotnosti, velikosti a určení těchto mlžů;
 - c) abnormálním zjištěném úhynu.

Tyto záznamy, do kterých může úřední útvar na vyžádání kdykoliv nahlédnout, musejí být pravidelně aktualizovány a uchovávány po dobu čtyř let.

Článek 4

1. Členské státy dbají o to, aby byl v hospodářstvích, v chovných oblastech a v obhospodařovaných místech přirozeného výskytu mlžů zaveden program sledování a program pro odběr vzorků s cílem zjišťovat abnormální úhyn a sledovat veterinární situaci populace mlžů.

Úřední útvar může rovněž zavést tento program i ve střediscích pro čištění a skladovacích nádržích, z nichž odtéká voda do moře.

Pokud je při provádění výše uvedeného programu zjištěn abnormální úhyn nebo pokud má úřední útvar informace, které ukazují na výskyt choroby, je žádoucí:

- vypracovat seznam míst, kde došlo k výskytu chorob uvedených v příloze A seznamu II směrnice 91/67/EHS, pokud se ovšem na tyto choroby nevztahuje program schválený na základě uvedené směrnice,
- vypracovat seznam míst, kde byl zjištěn abnormální úhyn mlžů v souvislosti s výskytem chorob uvedených v příloze D, nebo míst, o kterých má úřední útvar informace ukazující na výskyt těchto chorob,
- kontrolovat vývoj a zeměpisné rozšíření nákaz uvedených v první a druhé odrážce.

2. Prováděcí pravidla k tomuto článku, zejména pravidla pro vypracování programu uvedeného v odstavci 1, především ohledně frekvence a rozvrhu sledování, způsobů odběru vzorků (statisticky reprezentativní objem) a diagnostických metod, se stanoví postupem podle článku 10.

Článek 5

1. Členské státy zajistí, aby každé podezření na výskyt chorob uvedených v článku 4 a každý abnormální úhyn mlžů v hospodářstvích, v chovných oblastech a v obhospodařovaných místech přirozeného výskytu mlžů, jakož i ve střediscích pro čištění a skladovacích nádržích, z nichž odtéká voda do moře, bylo co nejdříve sděleno úřednímu útvaru buď samotnými chovateli mlžů, nebo jakoukoli jinou osobou, která dospěla k těmto zjištěním.

2. Nastane-li situace uvedená v odstavci 1, úřední útvar zajistí, aby:

a) byl proveden odběr vzorků k vyšetření ve schválené laboratoři;

b) před obdržení výsledků vyšetření uvedeného pod písmenem a) neopustili žádní mlži zamořené hospodářství, chovnou oblast, obhospodařovaná místa přirozeného výskytu mlžů, jakož i střediska pro čištění nebo skladovací nádrže, z nichž odtéká voda do moře, za účelem sádkování nebo nasazení do vody v jiném hospodářství nebo ve vodním prostředí, pokud to úřední útvar nepovolí.

3. Neprokáže-li vyšetření podle odst. 2 písm. a) přítomnost patogenního původce, ruší se omezení uvedená v odst. 2 písm. b).

4. Prokáže-li vyšetření podle odstavce 2 přítomnost patogenního původce, který je nebo by mohl být příčinou zjištěného abnormálního úhynu, nebo patogenního původce některé z chorob uvedených v článku 4, provede úřední útvar epizootické šetření, aby zjistil možné zdroje nákazy a ověřil, zda mlži v období, jež předcházelo zjištění abnormálního úhynu, neopustili za účelem sádkování nebo nasazení do vody na jiném místě hospodářství, chovnou oblast ani obhospodařovaná místa přirozeného výskytu mlžů.

Prokáže-li epizootické šetření, že nákaza byla především v důsledku přesunu mlžů zavlečena do jednoho nebo do více hospodářství, chovných oblastí nebo obhospodařovaných míst přirozeného výskytu mlžů, použije se odstavec 2.

Odchylně od čl. 3 bod 1 písm. c) směrnice 91/67/EHS může úřední útvar v rámci jím kontrolovaného území povolit přesun živých mlžů do jiných hospodářství, chovných oblastí nebo obhospodařovaných míst přirozeného výskytu mlžů, které jsou zamořeny stejnou nákazou.

V případě potřeby mohou být přijata postupem podle článku 10 vhodná dodatečná opatření.

5. Úřední útvar zajistí, aby byly Komise a ostatní členské státy neprodleně podle platných postupů Společenství informovány o případech zjištěného abnormálního úhynu v důsledku jednoho patogenního původce, o opatřeních přijatých za účelem posouzení a nápravy situace, jakož i o příčině úhynu.

Článek 6

1. Odběry a laboratorní šetření k určení příčiny abnormálního úhynu mlžů se provádějí pomocí metod stanovených postupem podle článku 10.

2. Členské státy zajistí, aby byla v každém členském státě určena národní referenční laboratoř, která bude technicky i personálně vybavena tak, aby mohla provádět rozborů uvedené v odstavci 1.

3. Odchylně od odstavce 2 mohou členské státy, které nemají příslušnou specializovanou národní laboratoř, využít služeb specializované národní laboratoře jiného členského státu.

4. Seznam národních referenčních laboratoří pro choroby mlžů je uveden v příloze C.

5. Národní referenční laboratoře spolupracují s referenčními laboratoří Společenství uvedenou v článku 7.

Článek 7

1. Referenční laboratoř Společenství pro choroby mlžů je uvedena v příloze A.

2. Aniž je dotčeno rozhodnutí Rady 90/424/EHS ze dne 26. června 1990 o některých výdajích ve veterinární oblasti⁽¹⁾, a zejména článek 28 uvedeného rozhodnutí, jsou pravomoci a povinnosti laboratoře uvedené v odstavci 1 stanoveny v příloze B.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 224, 18.8.1990, s. 19. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 94/370/ES (Úř. věst. L 168, 2.7.1994, s. 31).

Článek 8

1. Znalci Komise mohou, je-li to nezbytné z hlediska jednotného provádění této směrnice, provádět kontroly na místě. Za tímto účelem se mohou náhodným a nediskriminujícím způsobem ujistit, že příslušný úřad kontroluje dodržování této směrnice.

Komise uvědomí členské státy o výsledku provedených kontrol.

2. Kontroly uvedené v odstavci 1 se provádějí ve spolupráci s příslušným orgánem.

3. Členský stát, na jehož území se kontrola provádí, poskytne znalcům při plnění jejich úkolu veškerou nezbytnou pomoc.

4. Prováděcí pravidla k tomuto článku se stanoví postupem podle článku 10.

Článek 9

V případě potřeby změní Rada kvalifikovanou většinou na návrh Komise přílohu A.

Přílohy B, C a D mohou být podle potřeby pozměněny postupem podle článku 10.

Článek 10

1. Má-li být zahájen postup podle tohoto článku, přednese věc Stálému veterinárnímu výboru zřízenému rozhodnutím 68/361/EHS⁽²⁾ (dále jen „výbor“) jeho předseda, a to buď z vlastního podnětu, nebo na žádost zástupce některého členského státu.

2. Zástupce Komise předloží výboru návrh opatření, která mají být přijata. Výbor zaujme stanovisko k návrhu ve lhůtě, kterou může předseda stanovit podle naléhavosti věci. Stanovisko se přijímá většinou podle čl. 148 odst. 2 Smlouvy pro přijímání rozhodnutí, která má Rada přijímat na návrh Komise. Hlasům zástupců členských států ve výboru je přidělena váha stanovená v uvedeném článku. Předseda nehlasuje.

3. a) Komise přijme navrhovaná opatření, jsou-li v souladu se stanoviskem výboru.

⁽²⁾ Úř. věst. L 255, 18.10.1968, s. 23.

b) Pokud navrhovaná opatření nejsou v souladu se stanoviskem výboru nebo pokud výbor žádné stanovisko nezaujme, Komise neprodleně předloží Radě návrh opatření, která mají být přijata. Rada se usnese kvalifikovanou většinou.

Pokud se Rada neusnese ve lhůtě tří měsíců od předložení věci Radě, přijme navrhovaná opatření Komise s výjimkou případů, kdy se Rada proti zmíněným opatřením vysloví prostou většinou.

Článek 11

Nejpozději do 31. prosince 1999 předloží Komise Radě zprávu, v případě potřeby po konzultaci s Vědeckým veterinárním výborem, zohledňující zkušenosti nabyté při uplatňování této směrnice, jakož i vědecký i technologický vývoj, případně doplněnou o návrhy změn.

Rada o případných návrzích rozhodne kvalifikovanou většinou.

Článek 12

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do 1. června 1997. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

Tato opatření přijatá členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Od data uvedeného v odstavci 1 však členské státy mohou na svém území, při dodržování obecných pravidel Smlouvy, zachovat nebo používat přísnější ustanovení pro produkci než stanovuje tato směrnice. O příslušných opatřeních informují Komisi.

3. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 13

Tato směrnice vstupuje dvacátý den po vyhlášení v Úředním věstníku Evropských společenství.

Článek 14

Tato směrnice je určena členskými státy.

V Bruselu dne 22. prosince 1995.

Za Radu
předseda

L. ATIENZA SERNA

PŘÍLOHA A

REFERENČNÍ LABORATOŘ SPOLEČENSTVÍ PRO CHOROBY MLŽŮ

IFREMER
Boîte postale 133
F-17390 La Tremblade
France

PŘÍLOHA B

PRAVOMOCI A POVINNOSTI REFERENČNÍ LABORATOŘE SPOLEČENSTVÍ PRO CHOROBY MLŽŮ

Pravomoci a povinnosti referenční laboratoře Společenství jsou:

1. koordinovat na základě konzultací s Komisí metody používané členskými státy k diagnostice nákaz mlžů, a to zejména:
 - a) vytvářet a udržovat sbírku histologických preparátů, kmenů a kultur příslušných patogenních původců a poskytovat je schváleným laboratorům členských států;
 - b) pravidelně organizovat srovnávací testy diagnostických metod na úrovni Společenství;
 - c) sbírat a provádět srovnávací rozborů údajů a informací o používaných diagnostických metodách a výsledcích testů prováděných uvnitř Společenství;
 - d) charakterizovat kultury původců chorob pomocí nejvhodnějších a nejmodernějších metod s cílem dospět k rozsáhlým poznatkům o epizootologii dané nákazy;
 - e) sledovat pokrok dosažený v oblasti kontroly, epizootologie a prevence daných chorob;
 - f) udržovat si odborné znalosti o původcích daných chorob, aby bylo možné pohotově provádět diferenční diagnostiku;
2. aktivně se účastnit diagnostiky chorob, které propuknou v členských státech, shromažďováním kultur původců chorob za účelem potvrzení diagnózy, prováděním jejich charakterizace a epizootologického studia;
3. umožňovat vzdělávání a doškolování odborníků na diagnostiku tak, aby byly diagnostické techniky uvnitř Společenství postupně harmonizovány;
4. spolupracovat v oblasti diagnostických metod exotických chorob s příslušnými laboratořemi třetích zemí, v nichž se tyto choroby vyskytly.

PŘÍLOHA C

NÁRODNÍ REFERENČNÍ LABORATOŘE PRO CHOROBY MLŽŮ

Německo:	Bundesforschungsanstalt für Viruskrankheiten der Tiere Anstaltsteil Insel Riems D- 02201 Insel Riems Německo
Španělsko:	Instituto de investigaciones marinas del CSIC C/Eduardo Cabello, no6 36208 Vigo (Pontevedra) Španělsko
Francie:	IFREMER Boîte postale 133 17390 La Tremblade Francie
Řecko:	Κέντρο Κτηνιατρικών Ιδρυμάτων Θεσσαλονίκης Ινστιτούτο Λοιμωδών και Παρασιτών Τμήμα Παθολογίας Υδροβίων Οργανισμών 26 η Οκτωβρίου 80 54627 Θεσσαλονίκη Řecko
Irsko:	Fisheries Research Centre Abbotstown Castleknock Dublin 15 Irsko
Itálie:	Instituto zooprofilattico sperimentale delle Venezie Sezione diagnostica di Basaldella di Campofornido Laboratorio di Ittiopatologia Via della Roggia, 92 33030 Basaldella di Campofornido (UD) Itálie
Nizozemsko:	Rijksinstituut voor visserijonderzoek (RIVO-DLO) Harigkade 1 Postbus 68, 1970 AB IJmuiden Nizozemsko
Spojené království:	Fish Diseases Laboratory The Nothe Weymouth Dorset DT4 8UB Spojené království The Marine Laboratory PO Box 101 Victoria Road Aberdeen AB9 8DB Spojené království

PŘÍLOHA D

Choroby	Původci choroby	Náchylné druhy mlžů
Haplosporidiosis	<i>Haplosporidium nelsoni</i>	<i>Crassostrea virginica</i>
	<i>Haplosporidium costale</i>	<i>Crassostrea virginica</i>
Perkinosis	<i>Perkinsus marinus</i>	<i>Crassostrea virginica</i>
	<i>Perkinsus olseni</i>	<i>Haliotis rubra</i>
		<i>H. laevigata</i>
Mikrokytosis	<i>Mikrokytos mackini</i>	<i>Crassostrea gigas</i>
		<i>O. edulis</i>
		<i>O. puelchana</i>
		<i>O. denselomellosa</i>
		<i>Tiostrea chilensis</i>
	<i>Mikrokytos roughleyi</i>	<i>Saccostrea commercialis</i>
Iridovirosis	Oyster velar virus	<i>Crassostrea gigas</i>
Marteiliosis	<i>Marteilia sidneyi</i>	<i>Saccostrea commercialis</i>
